



AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —



MONASTÈRES DE HOSIOS LOUKAS EN BÉOTIE,
DE NEA MONI DE CHIOS ET DE DAPHNI

► crédits

COORDINATION GÉNÉRALE

Anastasia Lazaridou, Dr Archéologue, Directrice émérite des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs
Nikoletta Saraga, Archéologue, Directrice adjointe des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs

CONCEPTION D'IDÉE

Andromachi Katselaki, Dr Archéologue, Chef du Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ÉDITION GÉNÉRALE

Andromachi Katselaki

CHEF DU PROJET

Nikitas Georgiopoulos, Archéologue, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

COORDINATION DU PROJET

Athina Papadaki, Archéologue, MSc Gestion Culturelle, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ÉDITION GRAPHIQUE ET ARTISTIQUE

Spilios Pistas, Graphiste, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ADAPTATION PÉDAGOGIQUE

Eleftheria Vlachou, Archéologue–Muséologue
Athina Papadaki

CONCEPTION GRAPHIQUE

Eirini-Margarita Kalomoiri, Graphiste–Muséologue
Vasilis Dimopoulos, Graphiste, DEPC, DMAEPE
Spilios Pistas
Eirini Charalampidi, Graphiste, DEPC, DMAEPE

RECHERCHE–AUTEURS DE TEXTES

Ioannis Vaksevanis, Archéologue, Antiquités byzantines et post-byzantines
Eleftheria Vlachou
Nikitas Passaris, Dr en Archéologie, Antiquités byzantines et post-byzantines
Athina Papadaki

RÉVISION DE TEXTE

Ioannis Vaksevanis
Athina Papadaki

RÉVISION ARCHÉOLOGIQUE

Éphorie des Antiquités de Béotie
Éphorie des antiquités d'Attique Occidentale
Éphorie des Antiquités de Chios

TRADUCTION

Translax USCS IKE

PHOTOS

Radiant Technologies: Andreas Santrouzos
Spilios Pistas, Eirini Charalampidi

IMPRESSION

Pressius Arvanitidis

► remerciements

Elissavet Tzavella, Dr Archéologue, Éphorie des Antiquités de Béotie
Olga Vassi, Dr Archéologue, Directrice de l'Éphorie des Antiquités de Chios
Parisianthi Valakou, Archéologue, Chef du Département des Byzantine et Post-Byzantine Antiquités et Musées, Éphorie des Antiquités de Chios
Kalliopi Florou, Dr Archéologue, Chef du Département des Byzantine et Post-Byzantine Antiquités et Musées, Éphorie des Antiquités d'Attique Occidentale

Nous tenons à remercier la Fondation Aikaterini Laskaridis d'avoir permis l'utilisation gratuite des illustrations du site Web www.travelogues.gr

ISBN 978-960-386-733-3

NOTIFICATION SUR LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le Ministère Hellénique de la Culture détient la propriété intellectuelle sur les photographies d'antiquités et sur les antiquités illustrées dans cette édition. L'Organisation pour la Gestion et le Développement des Ressources Culturelles (©MHC-ODAP) perçoit les frais de la publication de ces photographies. Il existe également des images utilisées avec droit d'auteur ©UNESCO, Wikimediacommons, ©OUR PLACE The World Heritage Collection. Différentes origines d'images sont mentionnées dans la section origine d'images. Il est interdit de reproduire l'ensemble ou partie de cette œuvre sans l'autorisation du Ministère Hellénique de la Culture.

Copyright © 2023 Ministère Hellénique de la Culture



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités
et du Patrimoine Culturel



Direction des Musées Archéologiques,
des Expositions et des Programmes Éducatifs
Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel
Le Développement des Ressources Humaines,
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne

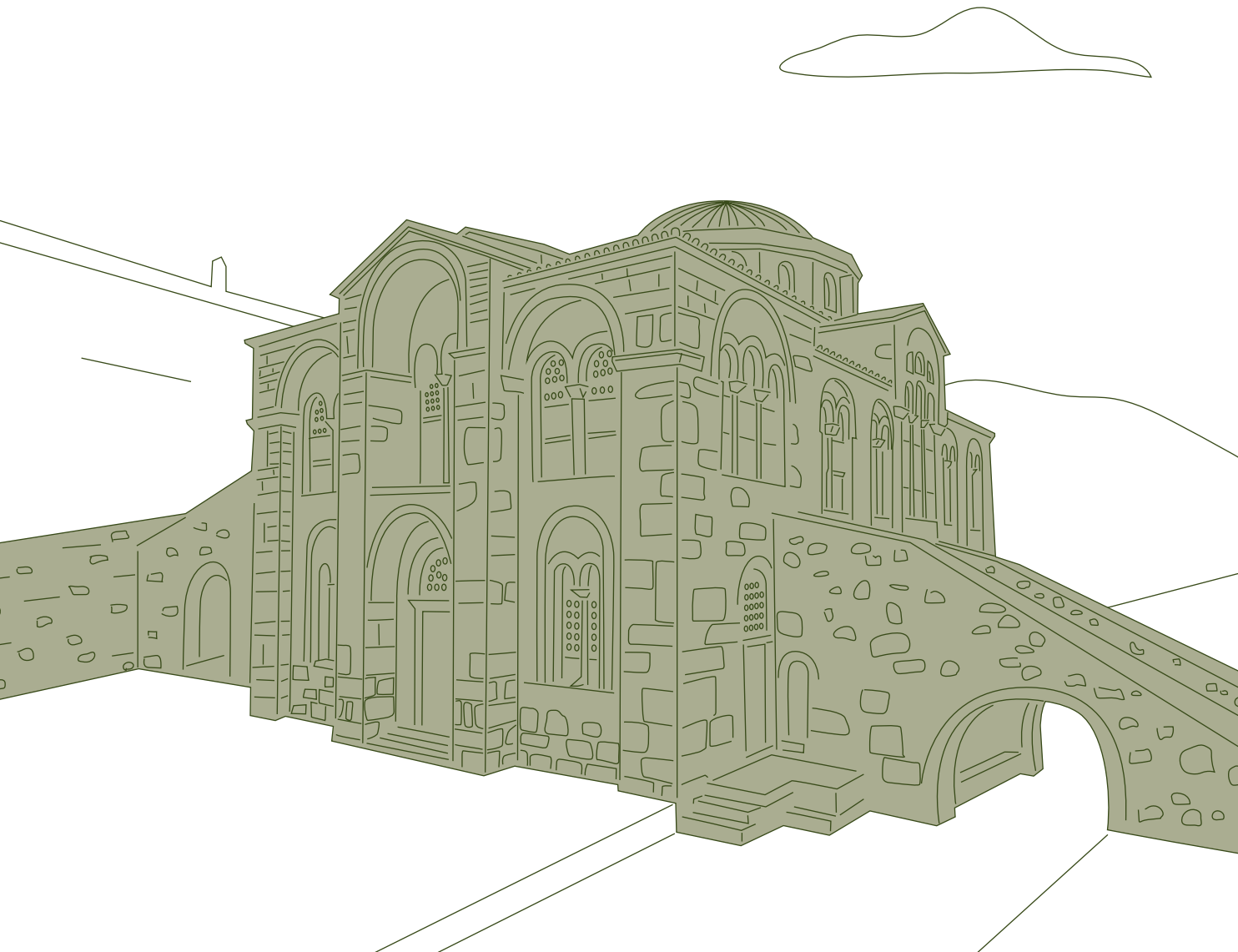


Le projet est cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne (Fond Social Européen), à travers le Programme Opérationnel « Le Développement des Ressources Humaines, Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie ». CRSN 2014-2020.

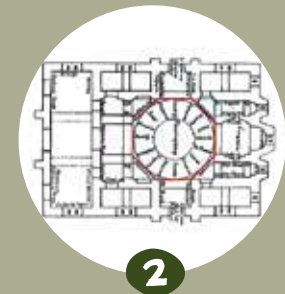


Monastères de Hosios Loukas en Béotie, de Nea Moni de Chios et de Daphni

Dix étapes jusqu' aux Monastères de Hosios



Il existe trois importants monastères byzantins en Béotie, à Chios et en Attique. Leurs *catholicons* datent du 11ème siècle.



Les *catholicons* des trois monastères, c'est-à-dire leurs églises principales, appartiennent au même type architectural d'origine, dit « octogonal ».

Loukas, Nea Moni de Chios et de Daphni !



3

Ces trois monuments sont décorés de splendides mosaïques.



5

Le plus ancien fut fondé en Béotie, par un moine influent, célèbre pour ses propriétés de guérison et de prophétie.

Hosios Loukas.



7

Le second fut érigé à Chios, par les moines Nicéphore, Jean et Joseph, à l'endroit où ils trouvèrent une icône miraculeuse de la Vierge.



9

Le troisième monastère fut construit en Attique, à côté de *Iera Odos*, la route qui relie encore aujourd'hui Athènes à Elefsina.

La procession des célèbres mystères d'Éleusis passait par là dans l'Antiquité.



4

Les trois monastères furent au centre des événements de la révolution grecque de 1821.



6

Ce monastère possédait un vaste domaine en Béotie et dans différentes autres régions.

Il possède notamment des parcelles à Aspra Spitia et Kambia en Béotie, ainsi qu'à Aliveri en Eubée.



8

L'empereur Constantin IX Monomaque consacra d'importantes sommes d'argent à sa construction et lui accorda d'importants privilèges financiers.



10

Au cours du 19^{ème} siècle, les bâtiments de ce monastère furent utilisés comme casernes et comme asile d'aliénés.

Les monastères de Hosios Loukas en Béotie, de Nea Moni de Chios et de Daphni

Cadeaux des empereurs



QU'EST-CE ?

- Trois importants complexes monastiques byzantins.

OÙ ?

- Monastère de Hosios Loukas : District Régional de Béotie, Périphérie de la Grèce-Centrale.
- Nea Moni de Chios : District Régional de Chios, Périphérie de l'Égée-Septentrionale.
- Monastère de Daphni : District Régional de l'Attique de l'Ouest, Périphérie d'Attique.

QUAND ?

- 10ème–11ème siècle.

en quelques chiffres :

9.604 m²

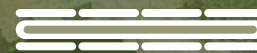
LA SUPERFICIE
du monastère de Daphni



300–400

MOINES

à Nea Moni entre
1711 et 1712



15,70 m

LA LONGUEUR

de la table construite dans
le réfectoire de Nea Moni



12 ans

A DURÉ
la construction
de Nea Moni

... sur la liste de l'UNESCO

L'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO s'est faite sur la base des critères suivants :



PÉRIODE BYZANTINE

ANNÉE D'INSCRIPTION :

1990

critère i

Les mosaïques de qualité exceptionnelle qui ornent les murs des catholicons de ces trois monuments se classent parmi les plus grands chefs-d'œuvre de l'art byzantin.

critère iv

Les catholicons des trois monastères sont de parfaits exemples d'églises de plan dit « octogonal », l'une des créations les plus originales de l'architecture ecclésiastique byzantine.



 **9 m**
LE DIAMÈTRE
du dôme du catholicon
de Hosios Loukas.

1. Vue aérienne du monastère Nea Moni de Chios.

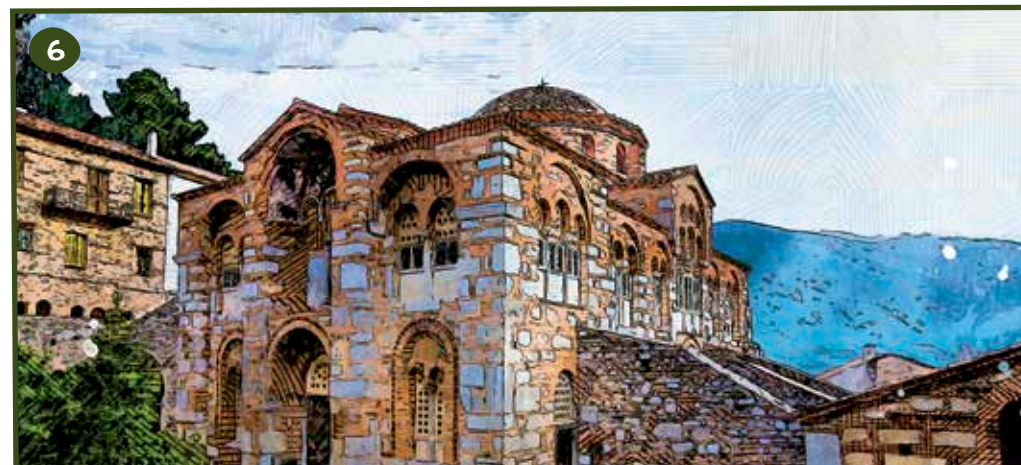
Explorons le monastère de Hosios Loukas...



... en compagnie du voyageur Cyriaque !



IL EST TEMPS DE POURSUIVRE NOTRE VISITE. NOUS ENTRERONS D'ABORD DANS LA **CRYPTE**, SUR LAQUELLE EST CONSTRUIT LE CATHOLICON. C'EST LÀ QUE SE TROUVE LE PREMIER TOMBEAU DE SAINT LUC, GRAND ASCÈTE ET FONDATEUR DU MONASTÈRE. IL EST ORNÉ DE MAGNIFIQUES FRESQUES !



ALLONS MAINTENANT JUSQU'AU **CATHOLICON** ! QUEL BÂTIMENT GRANDIOSE ! LES MOSAÏQUES SEMBLENT BRILLER À LA LUMIÈRE ! LES CHAPELLES LATÉRALES SONT ÉGALEMENT DÉCORÉES DE FRESQUES QUI RAPPELLENT CELLES DE LA CRYPTÉ.



DE LÀ, NOUS PASSERONS PAR L'ÉGLISE DE LA VIERGE, QUI EST LA PLUS ANCIENNE DU MONASTÈRE. ELLE EST DÉCORÉE DE MAGNIFIQUES SCULPTURES ! REGARDEZ COMME LES **CHAPITEAUX** SONT IMPRESSIONNANTS !

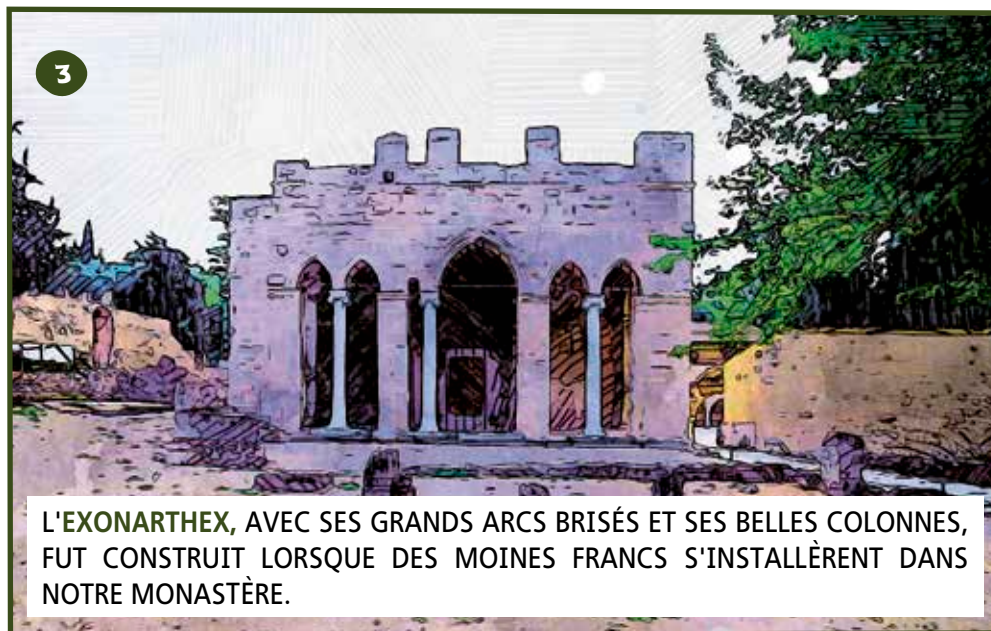
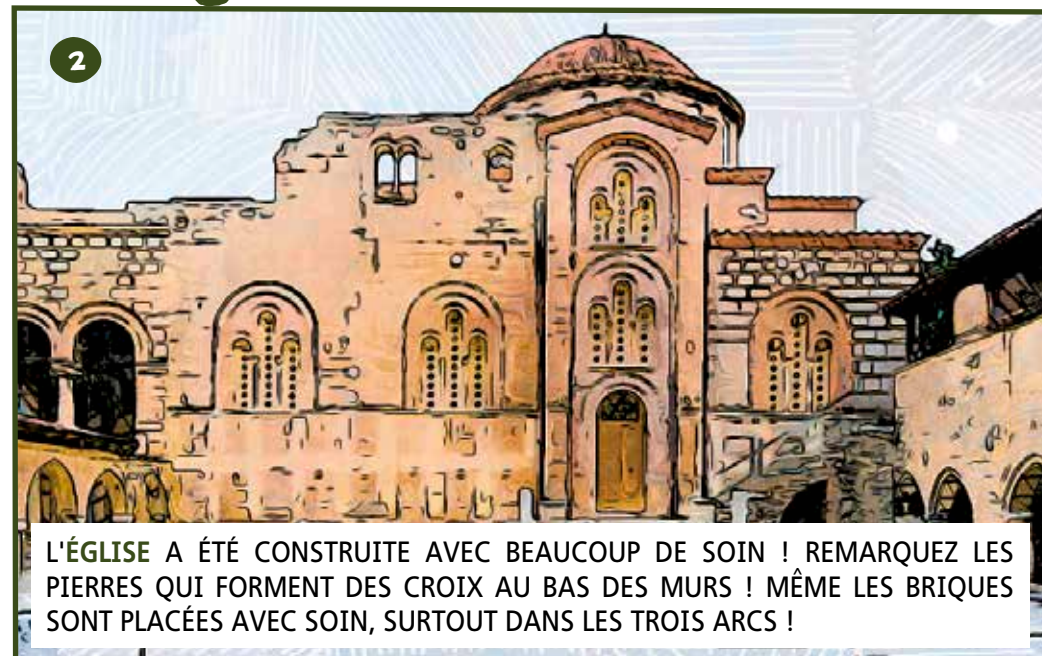


IL EST TEMPS DE REPARTIR, POUR VISITER LE « **METochi** » (PARCELLE) DU MONASTÈRE À KAMPiA ! L'ÉGLISE PRINCIPALE, CELLE DE SAINT-NICOLAS, EST ÉGALEMENT CONSTRuite SUR UNE CRYPTÉ, MAIS ELLE EST ENTièrement FAITE DE PIERRES TAILLÉES.

... à Nea Moni en compagnie de Joseph!



... à Daphni en compagnie de Akakios !



L'environnement...

« Le monastère charitable de Saint-Luc, celui qui se trouve entre les montagnes musquées de l'Hélicon et du Parnasse, près de l'ancienne Stiri... »

G. Kremos, *Phokika*, 1874, vol. A, p. 12.

Le monastère de Hosios Loukas est situé à 430 mètres d'altitude, sur les versants ouest du mont Hélicon verdoyant, près des villages de Stiri et Distomo. Dans l'Antiquité, on croyait que les neuf muses vivaient sur le mont Hélicon.

Nea Moni de Chios se trouve au centre de l'île, à 14 km de la ville de Chios. Il se dresse sur le versant ouest du mont Provatas, à une altitude de 670 m, au milieu de pins, d'oliviers et de sources d'eau courante.

Le monastère de Daphni est situé dans la municipalité de Chaidari, à environ 11 km du centre d'Athènes. Bien qu'il soit à moitié caché au bord de l'avenue Athènes-Corinthe, il conserve la beauté, aujourd'hui perdue, de la campagne attique, puisqu'il est entouré du bosquet verdoyant du même nom.



2. Léon Hector Blondeaux, Monastère de Daphni, 1re moitié du 20ème siècle.

« Grandiose—dépasse toute imagination », dit Roger en déposant son chapeau, sa canne, ses dessins, deux ou trois guides et des dictionnaires sur une colonne. Ensuite, nous avons tous regardé ensemble le Christ vengeur, plus grand que tout cauchemar, en damier bleu et blanc. Cette église nous a beaucoup plu. Elle est haute et rugueuse et ajourée, et les damiers sont très usés. Et vous regardez dehors par la porte ces arbres verts et touffus, chacun semblant avoir une touffe de soleil et de nuage qui ondule—ainsi brillants, ainsi sombres sont les vagues vertes dans la forêt que nous avons traversée... »

Virginia Woolf,
« Excursion à Daphni et Eleusis »,
Jeudi 21 avril 1932 .

3. Vue panoramique du mont Hélicon depuis le monastère

... et le paysage

- Le monastère de Hosios Loukas est entouré d'un paysage d'une beauté unique, épargné de toute installation résidentielle ou autre. La plaine devant le monastère est couverte d'oliveraies, tandis que sur les versants environnants poussent des amandiers, ce qui rend l'endroit idyllique même en hiver.
- La montée vers Nea Moni offre une vue magnifique sur la ville de Chios et la côte d'Asie Mineure. Dans ce paysage verdoyant, une petite cascade de 5 mètres de haut près du monastère constitue une agréable surprise.
- Le monastère de Daphni est situé au nord du mont Aigaleo, le long de l'ancienne Iera Odos (*voie sacrée*). Les monuments situés le long de l'ancienne voie témoignent de l'importance intemporelle de la région dans la topographie attique. Le nom du monastère fait l'objet de diverses spéculations, l'une d'entre elles étant qu'il serait dû à l'abondance de lauriers-roses dans la région⁸.

Détails verts

Les motifs décoratifs inspirés de la nature occupent une place de choix dans la décoration des trois monastères : fleurs, couronnes, tiges rampantes et autres thèmes botaniques complètent la décoration dans un style artistique inégalé. Leur variété et leurs couleurs accentuent le caractère luxueux des mosaïques.

de Hosios Loukas.

Les monastères au fil du temps

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Saint Luc fonde la première communauté monastique de la région. Construction de la première église, dédiée à Sainte-Barbe.



946

Seconde moitié du 10ème siècle MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Assomption de saint Luc (7 février 953). Le monastère s'agrandit, acquiert une renommée et un grand patrimoine. Construction de l'église de la Vierge.



Inauguration du nouveau catholicon.
Consécration de la relique miraculeuse de saint Luc.

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

1011 ou 1022,
3 mai



Les ascètes Nikitas, Jean et Joseph construisent une petite église sur le site où sera fondée plus tard la Nea Moni.

NEA MONI DE CHIOS

1034–1041



NEA MONI DE CHIOS

Construction du catholicon de Nea Moni aux frais de l'empereur.

1042–1055



MONASTÈRE DE DAPHNI

Premiers témoignages écrits de l'existence du monastère.

1048



Fin 11ème/début 12ème siècle

MONASTÈRE DE DAPHNI

Construction du catholicon du monastère.



1204



Après la Quatrième Croisade, l'Attique et la Béotie sont cédées au Duché franc d'Athènes (1207–1311).

MONASTÈRE DE DAPHNI

Des moines cisterciens de l'Église catholique romaine s'installent dans le monastère et transforment les bâtiments?

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Les moines latins s'installent.



1346–1566

NEA MONI DE CHIOS

Chios passe sous la domination génoise. Le monastère conserve ses privilèges.



MONASTÈRE DE DAPHNI

Le monastère est transféré aux moines orthodoxes en 1458.

Le monastère fut remis aux orthodoxes dès le début du 15ème siècle.

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

1456–1460

Les Ottomans occupent l'Attique et la Béotie.

MONASTÈRE DE DAPHNI

Reconstruction du monastère par le moine Akakios.

Vers 1540



1566



NEA MONI DE CHIOS

Chios passe sous la domination ottomane. Le monastère connaît un grand essor.



1821-1822

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Proclamation de la révolution grecque (27 mars 1821)

NEA MONI DE CHIOS

Destruction de Chios par les Ottomans (30 mars 1822), massacres et pillages dans le monastère.

MONASTÈRE DE DAPHNI

Le monastère subit d'importantes destructions sous les coups des Turcs et sert régulièrement de base aux combattants grecs.



1828-1830

Libération de la Grèce centrale et reconnaissance de l'État grec.

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Tentative de reconstruction du monastère.

MONASTÈRE DE DAPHNI

En 1830, le monastère cesse de fonctionner et ses bâtiments abritent différentes activités.



1881

NEA MONI DE CHIOS

Un grand tremblement de terre frappe Chios, causant d'importants dégâts à Nea Moni.



1938

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Début des travaux de restauration par le Service archéologique.



1927

NEA MONI DE CHIOS

Début des travaux de restauration.



1912, 11 novembre

NEA MONI DE CHIOS

Libération de Chios. Le monastère s'éteint.



1889

MONASTÈRE DE DAPHNI

Début des travaux de restauration à long terme du monument et de la conservation des mosaïques, suite aux nombreux tremblements de terre (1886-1894).



1943, 26 août

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Le monastère est bombardé par les Allemands, puisqu'il sert de refuge aux révolutionnaires. Les dégâts sont considérables.



1950

NEA MONI DE CHIOS

Reconstruction du monastère en tant que couvent.



1960

MONASTÈRE DE DAPHNI

Nouvelles interventions visant à restaurer le monastère, qui se poursuivent encore aujourd'hui.



1986

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

Retour de la sainte relique de saint Luc de Venise, où elle avait été transférée en 1463.



1990

MONASTÈRE DE HOSIOS LOUKAS

MONASTÈRE DE DAPHNI

NEA MONI DE CHIOS

Inscription des trois monastères sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Differentes figures à travers les siècles

Les trois monastères sont associés à des personnalités importantes du monachisme orthodoxe, mais aussi à des empereurs et à des fonctionnaires de Byzance.

La fondation sous l'égide de l'empereur et l'octroi de privilèges spéciaux confèrent aux monastères un certain prestige.



Saint Luc
(896–953)

se rendit à Stiri en 946 et y fonda la première communauté monastique, qui fut agrandie par ses disciples. La grande réputation de ses capacités de guérison fit du monastère un important lieu de pèlerinage de grande renommée.

FONDATEURS



**Les trois ascètes, les saints
Nicéphore, Jean et Joseph,**

fondèrent le monastère Nea Moni de Chios en 1034–1041. Selon la légende, ils construisirent une petite église dédiée à la Vierge près de l'endroit où ils trouvèrent l'icône miraculeuse de la Vierge Marie. Un peu plus tard (1042–1055), le glorieux catholicon de Nea Monia fut érigé à sa place, grâce au patronage de l'empereur.

La fondation du monastère de Daphni est entourée de mystère et de légendes¹⁰.

Grégoire Kamateros, préteur du thème de Grèce et du Péloponnèse, personnage très cultivé et en contact étroit avec Constantinople, serait à l'origine de la construction du catholicon du monastère au 11ème siècle.

GRANDS DONATEURS

Le général **Krenites Arotas**, finança la construction de la première église du monastère de Hosios Loukas : l'église de Sainte-Barbe.



Philothée,

higoumène du monastère de Saint-Luc, érigea le nouveau catholicon et entreprit de transférer la relique du saint de son tombeau d'origine au catholicon.



Le généreux empereur **Constantin IX Monomaque** ainsi que son épouse **Zoé** et sa sœur, l'impératrice **Théodora**, inancèrent la reconstruction du catholicon du monastère Nea Moni de Chios.

Le moine **Akakios Ambelikos** est considéré comme le deuxième fondateur et rénovateur du monastère de Daphni, puisqu'il entreprit d'importantes interventions et extensions des bâtiments vers 1540.

AU CARREFOUR DE L'HISTOIRE



Othon de La Roche,
« Megaskyr » (Grand Seigneur) du duché d'Athènes
(1205–1225), concède le monastère de Daphni
à un ordre de moines cisterciens. Dès lors, le
monastère sert de lieu de sépulture aux souverains
francs du duché jusqu'au 14ème siècle, et Otho de
La Roche y est lui-même enterré en 1225.



Le chef amiral Piyale Pacha
envahit Chios sans guerre en 1566. Le monastère
Nea Moni de Chios conserve ses biens et connaît
un grand essor sous la domination ottomane.

En 1830, au lendemain de la reconnaissance de
l'indépendance de l'État grec, **le gouverneur**
Ioannis Kapodistrias autorise les
moines du monastère de Saint-Luc à emprunter
de l'argent pour la restauration des bâtiments.

Otto I, roi bavarois
installé à Nauplie, visite Athènes pour la première
fois en 1833. Il est accueilli par le préfet Michael
Schinas et une foule de personnes devant
le monastère de Daphni.

DES RÉVOLUTIONNAIRES AU SERVICE D'UNE CAUSE !



La Révolution, menée par
l'évêque Isaïe de Salone,
le dirigeant
Athanasios Diakos
et le représentant de la Filikí Etería
(Société des Amis),
Athanasios Zarifis,

fut déclarée dans le monastère de Saint-Luc (27 mars
1821). Le monastère joua un rôle important dans la
bataille et devint la base d'autres grands dirigeants,
tels qu'Odysséas Androutsos et Georgios Karaiskakis.
Il sera détruit à plusieurs reprises par les Turcs, la plus
grande destruction ayant eu lieu le 14 juin 1823.



Georgios Karaiskakis
se rendit également au monastère de
Daphni deux jours avant la bataille
cruciale de Chaidari (6–8 août 1826),
mais il écrivit dans une lettre que
« ... nous nous rendîmes également au
monastère de Daphni, qui, par malheur,
avait été conquis par les ennemis... »



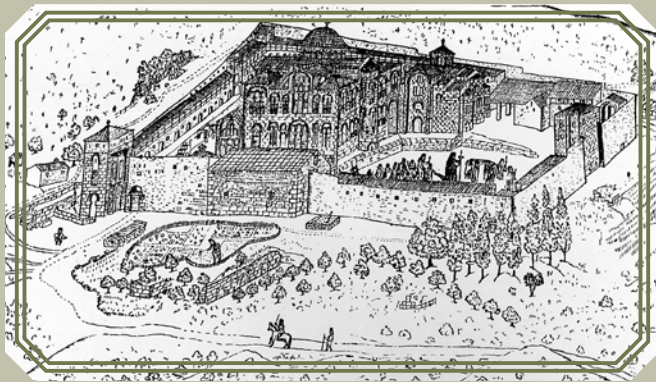
Le 30 mars 1822, Chios est détruite par les Ottomans lors du tragique « Massacre de Chios ».
Le monastère Nea Moni est pillé et subit de graves destructions, tandis que des milliers
d'habitants désarmés qui s'y étaient réfugiés trouvent une mort tragique.

L'higoumène de l'époque, Neophytos Venetos,
fut retenu en otage dans le château de Chios.

Trois monuments voit le jour

VISITES ET RÉCITS

Les trois monastères attirèrent de nombreux voyageurs, qui fournirent de précieuses informations sur l'état des bâtiments, le nombre de moines et leur mode de vie, ainsi que sur les légendes et les traditions qui entourent leur fondation.



Le voyageur antiquaire italien Cyriaque d'Ancône, l'un des premiers visiteurs du monastère de Saint-Luc en 1436, rapporte que l'empereur Constantin IX Monomaque fut l'un des patrons du catholicon.

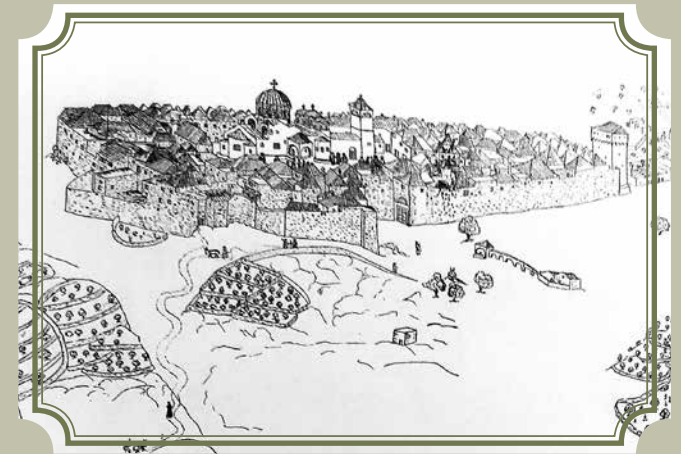
Le monastère de Daphni est souvent mentionné dans les descriptions d'Athènes. Les voyageurs anglais Jacob Spon et George Whelers visitèrent le monastère de Daphni en 1676 et n'y trouvèrent que deux moines, en raison des raids des Turcs et des corsaires.

En 1841, le célèbre auteur danois de contes de fées Hans Christian Andersen se montra optimiste quant à l'avenir du monastère de Daphni, malgré la destruction de la représentation du Christ pantocrator sur le dôme par les conquérants qui s'en servaient comme d'une cible.



« ... Daphni se relèvera des ruines et... fleurira à nouveau ! Dans cette cour, où seuls poussent des mauvaises herbes, le laurier redeviendra vert, l'encens embaumera, et les enfants agenouillés verront une blessure sacrée dans l'œil du Christ, dans sa bouche et sa gloire, là où la balle turque a frappé. »

Hans Christian Andersen, 1871¹¹.



Les dessins du célèbre voyageur kiévien du 18ème siècle, Vassili Grigorovitch Barsky, fournissent de précieuses informations sur le monastère de Hosios Loukas et Nea Moni de Chios. L'expression « vaincre la rumeur » résume son admiration pour le monastère Nea Moni de Chios !

D'autres voyageurs du 18ème siècle décrivent Nea Moni comme un petit village fortifié, en raison de ses nombreux bâtiments densément construits. Les voyageurs appréciaient particulièrement la grande collection bibliographique du monastère, qui fut toutefois gravement endommagée en 1822.

DESTRUCTIONS



En 1881, un tremblement de terre meurtrier de 7,3 Richter cause de grandes destructions sur l'île de Chios. À Nea Moni, le dôme du catholicon s'effondre.

En 1802, Thomas Bruce, 7^e comte d'Elgin, retira trois ordres ioniques de la façade de l'exonarthex du monastère de Daphni, causant ainsi de graves dégâts à ce monument. Les colonnes se trouvent aujourd'hui au British Museum.

Le monastère de Daphni fut abandonné au 19^{ème} siècle. La conquête du monastère par les Ottomans causa de nombreux dégâts. On raconte que lorsque le monastère fut occupé par les troupes d'Omer Vrioni en 1821, celles-ci allumèrent un feu dans le catholicon pendant trois jours, croyant ainsi faire fondre l'or des mosaïques pour pouvoir l'emporter ! Plus tard, ses bâtiments furent convertis en casernes pour les Bavaois (1838–1839), mais aussi pour les Français afin d'éviter le choléra (1854), tandis qu'ils abritèrent également un asile d'aliénés (1883–1885)¹².

En 1943, les Allemands bombardèrent le monastère d'Hosios Loukas, causant d'importantes destructions.

ÉTUDES

L'architecture impressionnante et la riche décoration des monastères suscitèrent l'intérêt des chercheurs dès le 19^{ème} siècle.

Les études de Georgios Kremos (1874–1880), qui fut le premier à publier la Vie de saint Luc, sont considérées comme fondamentales pour le monastère de Hosios Loukas.



Georgios Lambakis



Georgios Kremos

Saint Nicéphore, hiéromoine et higoumène du monastère Nea Moni, publia en 1804, à Venise, le *Service* des trois fondateurs du monastère. Son œuvre incluait d'importants documents anciens sur l'histoire du monastère, qui furent malheureusement détruits en 1822.

La promotion de la richesse monumentale du monastère de Daphni est en grande partie due aux publications et aux efforts inlassables de l'archéologue et théologien George Lambakis.

RESTAURATION

À la fin du 19^{ème} siècle, le monastère de Daphni connaît une dégradation considérable. À l'initiative de Georgios Lambakis en 1889, des travaux de restauration furent entrepris et des « mosaïstes » italiens furent invités à travailler sur les mosaïques.



Le monastère de Daphni est le premier monument byzantin restauré en Grèce.

Les premiers travaux à Nea Moni et au monastère de Hosios Loukas commencèrent dès le 19^{ème} siècle, à l'initiative des moines. Le Service archéologique entama des travaux de restauration des monastères qui se poursuivent encore aujourd'hui par les Éphories des antiquités de Béotie, de Chios et d'Attique occidentale.



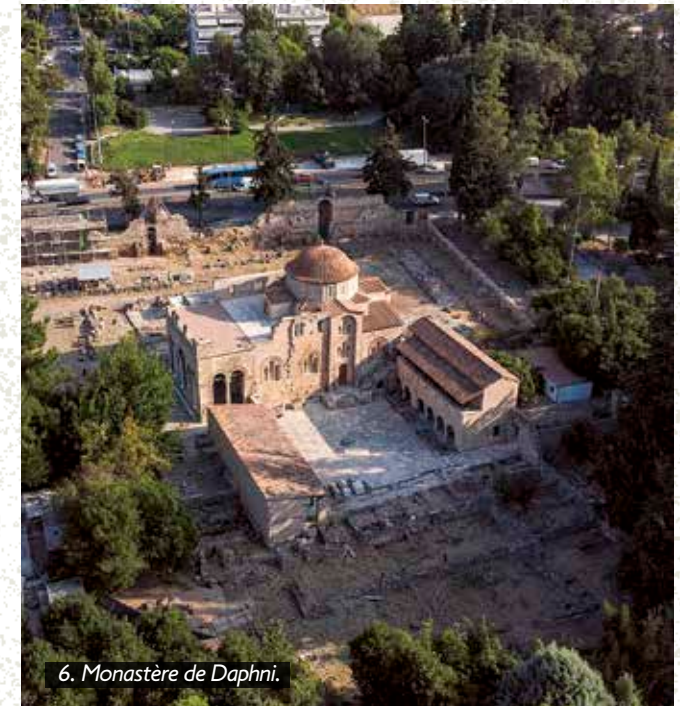
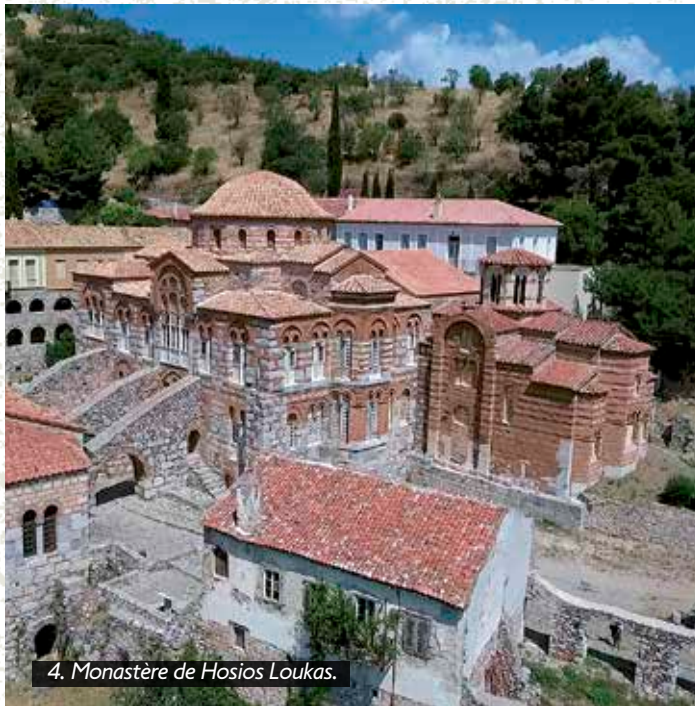
Lors de travaux de restauration dans les années 1960, la fresque de Josué fut découverte dans l'église de la Vierge, la plus ancienne du monastère d'Hosios Loukas (seconde moitié du 10^{ème} siècle).

Trois monuments exceptionnels...

Un cercle octogonal !

Au 11^{ème} siècle, un nouveau type d'architecture ecclésiastique fait son apparition en Grèce, l'église octogonale¹³. Ces églises se distinguent par leur taille impressionnante et leur dôme large et haut, soutenu à l'intérieur par huit piliers et formant un octogone. En raison de leur taille, les églises octogonales se trouvent généralement dans de grands et puissants monastères, qui bénéficiaient du soutien des empereurs ou des hauts fonctionnaires.

L'église octogonale constitue le cœur du complexe monastique : elle est entourée des cellules des moines, du réfectoire et de nombreux bâtiments auxiliaires.



Le type dit « insulaire » simple de la Nea Moni de Chios constitue un modèle pour de nombreuses églises de Chios et de Chypre. Les catholicons du monastère d'Hosios Loukas et du monastère de Daphni appartiennent au type « continental », la variante la plus complexe, qui fut utilisée pour les églises de la Grèce centrale et du Péloponnèse.

... à l'éclat intemporel ★1

Le « monastère royal » de Hosios Loukas

Le monastère de Hosios Loukas se caractérise par l'ensemble harmonieux que forment l'ancienne église de la Vierge et le catholicon postérieure, où est conservée la relique miraculeuse du saint.

Le catholicon est le plus ancien exemple d'église octogonale, qui servit de modèle pour les églises du même type architectural en Grèce.



7. Réfectoire de Nea Moni.



8. Réfectoire du monastère de Hosios Loukas.



9. Cellule du monastère de Daphni.

L'histoire des monastères et une grande variété d'expositions sont présentées dans des espaces soigneusement restaurés des monastères.



10. Monastère de Hosios Loukas :
vue du catholicon et de l'Église de la Vierge.



11. Intérieur du catholicon de Hosios Loukas.



Des loukoums et du café !

Les nombreux visiteurs du monastère Hosios Loukas ont la chance d'y déguster le traditionnel *loukoumaki*, ce qui explique que le monastère consomme 2 tonnes de loukoums par an !

Trois monuments exceptionnels...

Des mosaïques pleines d'éclat

Les trois monastères se distinguent par leurs mosaïques luxueuses et exquises. Leur principale caractéristique est le fond d'or sur lequel sont projetées les figures saintes, ce qui leur confère une spiritualité intense et un caractère transcendantal.

Dans les mosaïques du monastère de Saint-Luc, les compositions sont simples et équilibrées, tandis que les personnages sont désincarnés, avec des corps plats et de grands yeux ouverts.

Dans les nombreuses mosaïques du monastère de Daphni, la majesté des figures fait écho aux modèles de l'art antique. La simplicité des compositions de Nea Moni fait ressortir des couleurs vives.



12. La Cuve. Monastère de Hosios Loukas 2e quart du 11ème siècle.



14. La Résurrection. Nea Moni de Chios, 1042-1056.



14. L'Annonciation. Monastère de Daphni : fin du 11ème siècle.



15. Intérieur du katholikon de Nea Moni de Chios.

« Les mosaïques de Hosios Loukas n'ont pas les couleurs douces de celles de Daphni, ni la précision de celles de Hagios Demetrios à Thessalonique... En comparaison, elles paraissent modestes et simples, comme si elles avaient été réalisées par un amateur. Mais c'est justement ce charme particulier qui les distingue. Ces artisans montrent leur sagesse et leur habileté, ils récitent leurs prières comme des pêcheurs illettrés, avec simplicité et foi. »

Fotis Kontoglou,
Voyages dans différentes villes de Grèce, 1928.



Les « monastères en or »¹⁴

Outre les mosaïques, la décoration entière des trois monastères est particulièrement luxueuse. Entre autres, des bijoux en céramique ornés, des marbres colorés luxueux sur les sols et la partie inférieure des murs, des fresques d'une qualité exceptionnelle, des iconostases en marbre ornés et des sculptures architecturales ajoutent à l'impression générale de grandeur.

... à l'éclat intemporel ★2

Avec une touche de splendeur byzantine

Simon Karas, grand spécialiste de l'art du psaume, épousa Angeliki Vatougios au monastère de Daphni le 26 décembre 1950. Comme il le décrit, « la cérémonie de mariage a commencé par la psalmodie – accompagnée d'instruments grecs – d'une vieille « patinada » (sérénade) athénienne en l'honneur de la Vierge »¹⁵.

L'enregistrement de cette impressionnante cérémonie de trois heures, suivant le rituel byzantin, fut diffusé par la BBC en 1958.



16. Loucas Geralis, monastère de Daphni, vers 1950.



Le premier « film sur l'art » grec « Daphni - Panagia i Chrysodafniotissa » (*la Vierge des lauriers d'or*) fut réalisé en 1951 par le professeur d'histoire de l'art Angelos Prokopiou et reçut le premier prix aux festivals internationaux d'Édimbourg et de New York.



17. Francesco Perilla, Nea Moni, 1928.

« Une promenade à Sergiani et du miel à Mendeli
Et à Daphné l'eau froide que boivent les anges...
Patronne des lauriers d'or, grande est votre grâce...
Avec vos mosaïques, vos codes et votre perle. ».

«Promenade à Sergiani» sérénade sur le thème des sites de l'Attique.

Nea Moni et le monastère de Daphni sont célébrés le 23 août, au neuvième jour suivant l'Assomption de la Vierge. Le prosateur Dimitrios Kabouroglou décrit avec éloquence la célébration traditionnelle à Daphni¹⁶.

Fêtes et festivals

Des dialogues monumentaux

GRÈCE



Aghioi Theodoroi Mystras

Dans la citadelle de Mystras se trouve l'église des Saints-Théodores, l'une des dernières églises de type octogonal « continental » en Grèce, datant du 13ème siècle.

GRÈCE



Soteira Lykodímou

La plus grande église byzantine d'Athènes, connue aujourd'hui sous le nom « d'église russe », puisqu'elle fut offerte à la communauté russe de la ville en 1847, a été construite au début du 11ème siècle et appartient au type octogonal continental. Elle est une copie exacte du catholicon du monastère de Hosios Loukas.

TURQUIE



Sainte-Sophie Istanbul

Cette imposante église est aujourd'hui encore un symbole pour tous les chrétiens orthodoxes. Son immense dôme de 32 mètres de diamètre est une prouesse architecturale unique, tandis que les mosaïques qui ornent son intérieur sont de véritables chefs-d'œuvre de l'art byzantin.



ANGLETERRE



Fountains Abbey

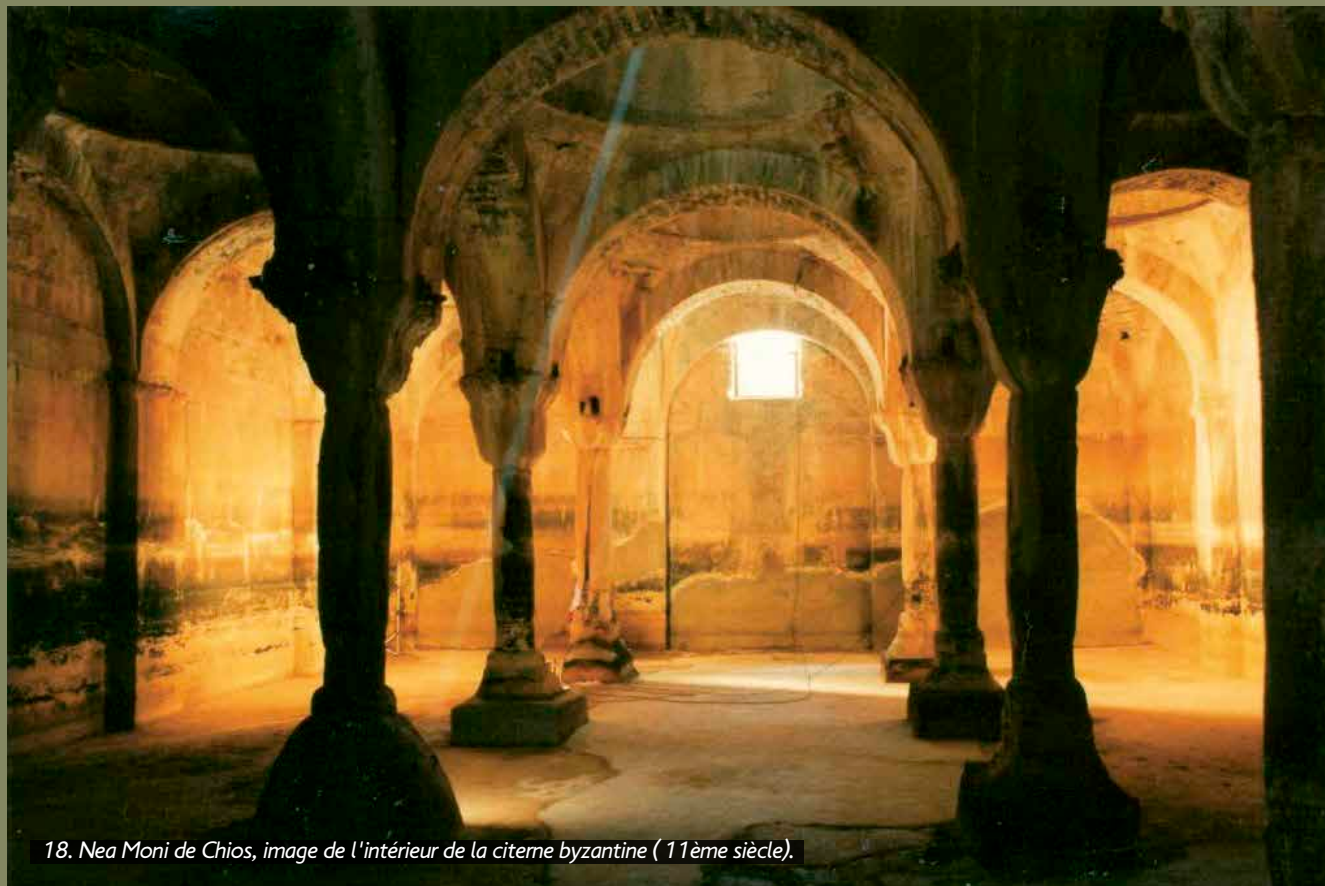
Ce monastère cistercien en ruine est l'un des plus grands et des plus importants complexes monastiques du nord de l'Angleterre. Il fut fondé en 1132, quelques années avant l'installation des moines cisterciens dans le monastère de Daphni.

Un message d'aujourd'hui...

Réutilisation

Les Byzantins utilisaient souvent dans leurs constructions des matériaux provenant d'anciens bâtiments détruits. Dans le catholicon du monastère d'Hosios Loukas, de nombreuses pierres travaillées proviennent de l'ancienne ville voisine de Stiris, tandis qu'au monastère de Daphni, entre autres, les colonnes ioniques en marbre de l'impressionnant exonarthex du catholicon proviennent probablement d'un bâtiment romain détruit¹⁷.

Lors des travaux de restauration du toit de la citerne de Nea Moni à Chios, un exemple bien caché de réutilisation ingénieuse a été découvert ! 93 grands récipients en argile ont été trouvés dans le toit, remplissant les espaces entre les voûtes¹⁸, ce qui a permis à la structure de rester légère et sûre. Ces récipients contenaient à l'origine du vin ou de l'huile provenant de l'Espagne du 15ème siècle. Il est probable que les moines de Nea Moni aient acheté la cargaison à un bateau, pour l'utiliser dans la réparation du toit de la citerne. Grâce à cette réutilisation, les chercheurs d'aujourd'hui disposent d'une mine d'informations historiques¹⁹!



18. Nea Moni de Chios, image de l'intérieur de la citerne byzantine (11ème siècle).

... pour un meilleur avenir!

Objectifs 2030 >  12 CONSOMMATION ET PRODUCTION RESPONSABLES

> Consommation et production responsables : Garantir des méthodes de consommation et de production durables

notes

1. Buongiorno: bonjour en italien.
2. Notre guide est inspiré de l'Italien Cyriaque d'Ancône (circa 1391–1452), l'un des premiers voyageurs européens à avoir visité le monastère de Hosios Loukas en mars 1436.
3. Aujourd'hui, les visiteurs du monastère entrent par la porte construite pendant l'occupation ottomane sur le côté sud, sous le clocher. À l'époque byzantine, cependant, l'entrée du monastère se faisait par la porte auxiliaire qui s'ouvre dans l'angle nord-est de l'enceinte.
4. Le *vordonareion* ou *vordonario* aurait été construit au 11^{ème} siècle, bien qu'il ait subi d'importants travaux de rénovation et qu'un toit en bois y ait été ajouté. Il s'agissait d'un bâtiment à deux étages, le rez-de-chaussée étant utilisé pour le bétail, tandis que le premier étage était utilisé pour les conducteurs et le fourrage. Aujourd'hui, le bâtiment a été restauré et au premier étage sont exposées des peintures murales du 18^{ème} siècle provenant de l'église de Saint Spyridon de Medeón à Antikyra.
5. Notre guide du monastère Nea Moni de Chios est inspiré par le botaniste français Joseph Pitton de Tournefort qui visita le monastère Nea Moni en 1701 et fut impressionné par la beauté du catholicon.
6. Les hauts tours qui protégeaient le monastère à l'époque byzantine ne sont plus conservés.
7. Notre guide au monastère de Daphni est inspiré par le moine Akakios qui, peu avant le milieu du 16^{ème} siècle, contribua de manière essentielle à la rénovation du monastère et en est considéré comme le deuxième fondateur.
8. Selon le voyageur Pausanias (2^{ème} siècle apr. J.-C.), il y aurait eu un sanctuaire d'Apollon dans les environs, que les chercheurs associent souvent au sanctuaire d'Apollon Daphnephoros, le seul sanctuaire du dieu en Attique. Selon une théorie, le nom du monastère proviendrait de cet ancien sanctuaire. Les recherches modernes ne confirment pas l'existence d'un ancien sanctuaire, ni d'une basilique chrétienne antérieure, sous le monastère de Daphni. Pour le nom et la fondation, voir. et note 10.
9. L'ordre monastique catholique romain des moines cisterciens a été fondé à la fin du 11^{ème} siècle (1098) dans la région de Cistercium (aujourd'hui Cîteaux) à Dijon en France et connu son apogée pendant la période des Croisades.
10. Une autre tradition parle d'une jeune fille d'une famille royale, Daphné, qui aurait construit le monastère en signe de gratitude pour avoir été sauvée d'un naufrage. Une tout autre légende, dérivée d'une variante du populaire roman en vers médiéval d'Imbérius et Maguelone, attribue le monastère à la belle reine Maguelone qui, après l'enlèvement de son mari par les Sarrasins, construisit le monastère pour y passer le reste de sa vie.
11. Hans Christian Andersen, *A Poet's Bazaar. Pictures of travel in Germany, Italy, Greece and the Orient*, New York 1871.
12. Pendant la courte période où le monastère a été utilisé comme asile d'aliénés, les patients vivaient dans des cabanes, s'approvisionnaient en eau au puits et s'éclairaient à l'aide de lampes à huile et de lampes tempête.

L'expression populaire bien connue « vous devriez être à Daphni » n'est probablement pas directement liée à l'asile d'aliénés du 19^{ème} siècle dans le monastère de Daphni, mais à l'établissement de l'hôpital psychiatrique « Dromokaiteio », qui fut construit en 1887 dans la région de Daphni, tandis qu'en 1925, l'hôpital psychiatrique « Daphni » fut fondé dans la même région.

13. Le type octogonal est divisé en deux catégories, le complexe ou continentale et le type simple ou insulaire. Dans le type complexe, l'église centrale est entourée d'un péristyle, contrairement au type simple octogonal qui n'en possède pas. Le soutien de la coupole est assuré par huit piliers ou des colonnes massifs à travers huit arcs, dont quatre joignent les angles du carré. Ainsi, dans la vue en plan, les huit arcs sont alignés sur lesquels le dôme est posé, formant un octogone à l'intérieur duquel le pourtour du dôme est inscrit.

14. « Le monastère en or » est le nom que l'historien et académicien Dimitrios Kabourogrou (1852-1942) donna au monastère de Daphni, *Daphni*, Athènes, 1920, p. 28.

15. Vers d'une ancienne « patinada » athénienne, c'est-à-dire une sérénade, un chant de société chanté à la fin des festivités, généralement un chant romantique. Pour d'autres vers, voir p. 23.

16. Il s'agit de la célébration de l'Assomption de la Vierge Marie, connue sous le nom de « Neuvième jour de la Vierge Marie ». Le caractère festif de la célébration au monastère de Daphni est décrit de manière éloquente par D. Kabourogrou, *Daphni*, 1920. Tous les Athéniens, y compris les hétérodoxes, étaient attirés par la Voie Sacrée menant à ce monastère... Mais le rêveur mystique était rapidement tiré de son illusion quand il entendait le violoniste de la fête chanter l'eau de Daphni « que les anges boivent », et en particulier le célèbre distique éternel pour son importance historique : Patronne des lauriers d'or, grande est votre grâce... Les fidèles de la Route Sacrée sont maintenant des chrétiens. Et après avoir écouté avec une grande solennité la Divine Liturgie, ils empruntaient les hauts roseaux du néocore pour briser les mosaïques afin d'en faire des talismans et des souvenirs.

17. Les trois des quatre colonnes du narthex du monastère de Daphni Ils se trouvent aujourd'hui au British Museum, où ils ont été transportés par Lord Elgin en 1802. Voir également ci-dessus, page 19. Un seul pilier antique Il est resté au monastère.

18. La kinsterna est un espace souterrain destiné à la collecte et au stockage de l'eau. Le bâtiment rectangulaire est protégé par quinze voûtes hémisphériques. Le toit est soutenu par huit colonnes de marbre, en deux rangées de quatre.

19. Cette récupération offre de multiples informations : sur l'art de la construction, l'histoire de Nea Moni, les relations commerciales de Chios avec la péninsule ibérique. L'Éphorie de Chios organisa l'exposition temporaire « De l'Espagne à Chios. Les vases de la Kinsterna de Nea Moni » au Palais Giustiniani dans le Château de Chios, en janvier 2022.

bibliographie

Βάσος Ό., *Μεσαιωνική Χίος: Αρχαιολογικός οδηγός για τα μνημεία της Χίου από την Ύστερη Αρχαιότητα έως την Τουρκοκρατία (5ος αι.–16ος αι.)*, Χίος 2014.

Βάσος Ό., «Η κινστήρνα της Νέας Μονής στη Χίο», *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας* 36 (2015), 1–20.

Καμπούρογλου Δ.Γρ., *Το Δαφνί*, Αθήνα 1920.

Κρέμος Γ.Π., *Φωκικά. Προσκυνητάριον τῆς ἐν τῇ Φωκίᾳ μονῆς τοῦ ὁσίου Λουκά τοῦπίπλην Στειριώτου*, 3 τόμ., Αθήνα 1874–1880.

Λαμπάκης Γ., *Χριστιανική αρχαιολογία τῆς Μονῆς Δαφνίου*, Αθήνα 1889.

Μισσινλίδου Α., *Η Νέα Μονή της Χίου*, Χίος 2012 (και σε ηλεκτρ. έκδ.).

Μουρίκη Ντ., *Τα ψηφιδωτά της Νέας Μονής Χίου*, 2 τόμ., Αθήνα 1985.

Μπούρα Λ., *Ο γλυπτός διάκοσμος του ναού της Παναγίας στο μοναστήρι του Οσίου Λουκά*, Αθήνα 1980 (και σε ηλεκτρ. έκδ.).

Μπούρας Χ., *Η Νέα Μονή της Χίου: Ιστορία και αρχιτεκτονική*, Αθήνα 1981.

Μπούρας Χ., *Η αρχιτεκτονική της μονής του Οσίου Λουκά (πίνakes σχεδίων Robert Weir Schultz & Sidney Howard Bamsley)*, Αθήνα 2015.

Μυλωνάς Π.Μ., *Μονή του Οσίου Λουκά του Στειριώτη: Η αρχιτεκτονική των τεσσάρων ναών*, Αθήνα 2005.

Πάλλης Γ., «Μαρτυρίες για τη μονή Δαφνίου σε κείμενα ευρωπαϊών περιηγητών (17ος–19ος αι.)», *Ἑπετηρίς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν* (2007–2009), 127–138.

Πάλλης Γ., «Νεότερα για τον Ακάκιο Αμπελικό, 'δεύτερο κτήτορα' της μονής Δαφνίου (16ος αι.) και τα μεταβυζαντινά τέμπλα του καθολικού», *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας* 34 (2013), 311–322.

Παναγιωτίδης-Κεσίσογλου Μ., «Αναζητώντας τον ιδρυτή της μονής Δαφνίου», *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας* 40 (2019), 193–222.

Σκαμπαβίας Κ.Ν., *Η Νέα Μονή Χίου: Ιστορία και τέχνη*, Αθήνα 2004.

Στίκας Ευ.Γ., *Τό οικοδομικόν χρονικόν τῆς μονῆς τοῦ Ὁσίου Λουκά Φωκίδος*, Αθήνα 1970 (και σε ηλεκτρ. έκδ.).

Χατζηδάκη Ν., *Ὁσιος Λουκάς* [Βυζαντινή Τέχνη στην Ελλάδα], Αθήνα 2003.

Chatzidakis–Bacharas Th., *Les peintures murales de Hosios Loukas: Les chapelles occidentales*, Αθήνα 1982.

Diez E.–Demus O., *Byzantine Mosaics in Greece, Hosios Loukas and Daphni*, Κάιμπριτζ Μασσαχουσέτς 1931.

Millet G., *Le monastère de Daphni: Histoire, Architecture, Mosaïques*, Παρίσι 1899.

Schultz R.W.–Bamsley S.H., *The Monastery of Saint Luke of Stiris, in Phokis, and the dependent Monastery of Saint Nicolas in the Fields, near Skripou, in Boeotia*, Λονδίνο 1901.

origine des photos

Sources Internet :

Monastères de Daphni, de Hosios Loukas en Béotie et Nea Moni de Chios
<https://whc.unesco.org/fr/list/537>

Hosios Loukas en Béotie:
http://odysseus.culture.gr/h/3/gh351.jsp?obj_id=8081
<https://www.youtube.com/watch?v=9pfz7kCPPjY>

Matériel pédagogique:
<https://www.medievalroutes.gr/el/ekpaideysi/ekpaideytiko-yliko/osios-loukas/>

<https://www.mthv.gr/el/to-psifiako-mouseio/online-painidia/>
<https://www.mthv.gr/el/pera-apo-to-mouseio/peripatos-sti-boiotia/moni-osiou-louka-steiri/>

Nea Moni de Chios :
<https://efachi.gr/nea-moni-vr-360-4k-video-eikonikis-pragmatikotitas/>
<https://efachi.gr/syntirisi-ton-marmarothetimenon-dapedon-toy-katholikoy-tis-neasmonis-chioy-2/>
<https://efachi.gr/apo-tin-ispania-sti-chio-ta-aggeia-tis-kinsternas-sti-nea-moni-chioy/>

Monastère de Daphni:
<https://www.efada.gr/Αρχαιολογικοί-Χώροι-Μνημεία/Μονή-Δαφνίου>
<https://www.youtube.com/watch?v=7Y5sDZyPDP0>
<https://www.youtube.com/watch?v=cWRUfjYoTR8&t=257s>
<https://www.archaiologia.gr/blog/video/μονή-δαφνίου/>
https://www.youtube.com/watch?v=7svt-GGa_UQ&t=166s

Couverture : MHC/DMAEPE

1. MHC/DMAEPE
2. Collection privée. <https://lotusgallery.art/online-shop/product/leon-hector-blondeaux-1868-1943-έργο-ζωγραφικής-μονή-δαφνίου/>
3. MHC/DMAEPE
4. MHC/DMAEPE
5. MHC/DMAEPE
6. MHC/DMAEPE
7. MHC/DMAEPE
8. MHC/DMAEPE
9. MHC/DMAEPE
10. MHC/DMAEPE
11. MHC/DMAEPE
12. MHC/DMAEPE
13. MHC/DMAEPE
14. MHC/DMAEPE
15. MHC/DMAEPE
16. Collection privée. <https://paletaart.wordpress.com/2012/06/24/γεραλής-λουκάς-geralis-1875-1958/γεραλής-λουκάς-μονή-δαφνίου/>
17. Francesco Perilla, *Chio, l'île heureuse Ses Légendes, son Histoire, ses Tragédies, ses Beautés naturelles, ses Mœurs, ses Richesses. Aquarelles, Dessins, Photographies de l'auteur*, Athens [Paris, A. Lahure], 1928.
https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Paintings_of_Chios#/media/File:Nea_Moni_-_Perilla_Francesco_-_1928.jpg
18. MHC/Éphorie des Antiquités de Chios



AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités et du Patrimoine Culturel



- Direction des Musées Archéologiques,
- des Expositions et des Programmes Éducatifs
- Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel

Le Développement des Ressources Humaines,
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



ISBN 978-960-386-733-3